

● 主编/田薇丽 曹杨 ● 吉林人民出版社



外国声乐 经典教材

【女高音】上

TEXTBOOK OF
FOREIGN VOCAL MUSIC
MASTERPIECES



● 策划制作 / 天翔音乐工作室

● 责任编辑 / 桑一平 ● 封面设计 / 名晚设计

TEL: 3019104230

外国声乐 经典教材

TEXTBOOK OF
FOREIGN VOCAL MUSIC
MASTERPIECES

【女高音】

· 上 ·



TEXTBOOK OF
FOREIGN VOCAL MUSIC
MASTERPIECES

外国声乐
经典教材

【女高音】
· 上 ·



主编 / 田薇丽 曹杨
吉林人民出版社 · 长春

目 录

1. 当你在我身边 (Star vicino)	[意] S. 罗 萨 (✓)
2. 神秘可爱的光 (Deh piu a me non v'ascondete)	[意] G. 博农奇尼 (✓)
3. 如果弗洛林多忠诚 (Se Florindo e fedele)	[意] A. 斯卡拉蒂 (7)
4. 在我的心里 (Sento nel core)	[意] A. 斯卡拉蒂 (12)
5. 我多么痛苦 (Son tutta duolo)	[意] A. 斯卡拉蒂 (17)
6. 请告诉我 (Pur dicesti, o bocca bella)	[意] A. 洛 蒂 (20)
7. 可爱的圈套 (Caro laccio, dolce nodo)	[意] 加斯帕里尼 (27)
8. 亲爱的森林 (Care selve)	[德] G. 亨德尔 (30)
9. 我哭泣, 为我的命运 (Piangerò la sorte mia)	[德] G. 亨德尔 (32)
10. 啊, 我的心 (Ah, mio cor)	[德] G. 亨德尔 (37)
11. 熊熊的火焰 (Quella fiamma che m'accende)	[意] B. 马尔切洛 (42)
12. 那么多叹息 (Tanto sospirero)	[意] P. 本奇尼 (48)
13. 尼 娜 (Nina)	[意] V. 钱 比 (51)
14. 那大地披上绿新衣 (Nun beut die Flur das frische Gruen)	[奥] F. 海 顿 (54)
15. 亲爱的人何时到来 (Il mio ben quando verra)	[意] G. 帕伊谢洛 (61)
16. 我心里不再感到青春火焰燃烧 (Nel cor piu non mi sento)	[意] G. 帕伊谢洛 (68)
17. 我亲爱的 (Caro mio ben)	[意] G. 乔尔达尼 (70)
18. 亲切的平静 (Ridente la calma)	[奥] W. 莫扎特 (72)
19. 阿利路亚 (Alleluja)	[奥] W. 莫扎特 (76)
20. 致克罗埃 (An Chloe)	[奥] W. 莫扎特 (82)
21. 夜 莺 (Соловей)	[俄] 阿里亚比耶夫 (87)
22. 邀 请 (L'invito)	[意] G. 罗西尼 (91)

23. 你是安宁 (Du bist die Ruh) [奥] F. 舒伯特 (97)
24. 摇篮曲 (Wiegenlied) [奥] F. 舒伯特 (101)
25. 幸福 (Seligkeit) [奥] F. 舒伯特 (104)
26. 纺车旁的玛格丽特 (Gretchen am Spinnrade) [奥] F. 舒伯特 (106)
27. 鲱鱼 (Die Forelle) [奥] F. 舒伯特 (114)
28. 圣母颂 (Ave Maria) [奥] F. 舒伯特 (119)
29. 黄昏 (Le Crepuscule) [意] G. 多尼采蒂 (125)
30. 不幸的爱情 (L'amor Funesto) [意] G. 多尼采蒂 (130)
31. 让心中充满欢喜 (Ma Rendi pur Contento) [意] V. 贝里尼 (136)
32. 我为你忧郁, 优雅的女神 (Malinconia, Ninfa gentile) [意] V. 贝里尼 (139)
33. 游移的月亮 (Vaga Luna) [意] V. 贝里尼 (142)
34. 云雀 (Жаворонок) [俄] M. 格林卡 (147)
35. 山鹊 (La Capinera) [意] 本尼迪克特 (150)
36. 威尼斯狂欢节 (Carnevale di Venezia) [意] 本尼迪克特 (156)
37. 乘着那歌声的翅膀 (Auf Flügeln des Gesanges) [德] F. 门德尔松 (162)
38. 月夜 (Mondnacht) [德] R. 舒曼 (165)
39. 核桃树 (Der Nussbaum) [德] R. 舒曼 (168)
40. 莲花 (Die Lotosblume) [德] R. 舒曼 (174)
41. 当我入梦 (Oh, Quand je dors) [匈] F. 李斯特 (177)
42. 圣母颂 (Ave Maria) [法] C. 古诺 (182)
43. 吻 (Il Bacio) [意] L. 阿尔迪蒂 (187)
44. 沉睡的美人 (Beautiful Dreamer) [美] S. 福斯特 (197)
45. 圣母颂 (Ave Maria) [意] L. 鲁奇 (200)
46. 摇篮曲 (Wiegenlied) [德] J. 勃拉姆斯 (205)
47. 卡迪斯姑娘 (Les Filles de Cadix) [法] L. 德利布 (208)
48. 母亲教我的歌 (Als die alte Mutter) [捷] A. 德沃夏克 (213)

49. 睁开你的眼睛 (Ouvre tes yeux bleus) [法] J. 马斯涅 (216)
50. 索尔维格之歌 (Solvejgs Lied) [挪] E. 格里格 (220)
51. 夜莺与玫瑰 (Пленившись розой соловей) [俄] 里姆斯基-科萨科夫 (225)
52. 月光 (Clair di Lune) [法] G. 福列 (228)
53. 摇篮 (Les Berceaux) [法] G. 福列 (233)
54. 爱之歌 (Chanson d'Amour) [法] G. 福列 (236)
55. 奈尔 (Nell) [法] G. 福列 (240)
56. 梦后 (Après un Reve) [法] G. 福列 (245)
57. 再见 (Addio) [意] P. 托斯蒂 (249)
58. 梦 (Sogno) [意] P. 托斯蒂 (254)
59. 隐衷 (Verborgenheit) [奥] H. 沃尔夫 (258)
60. 我闻到菩提树的芳香 (Ich atmet' einen linden Duft) [奥] G. 马勒 (261)
61. 燕子 (Villanelle) [法] T. 阿克夸 (264)
62. 奉献 (Zueignung) [德] R. 施特劳斯 (270)
63. 明天 (Morgen) [德] R. 施特劳斯 (273)
64. 黄昏时分的梦 (Traum durch die Dämmerung) [德] R. 施特劳斯 (276)
65. 这儿好 (Здесь Хорошо) [俄] 拉赫玛尼诺夫 (279)
66. 春潮 (Весенние Волы) [俄] 拉赫玛尼诺夫 (281)
67. 假如我的歌声能飞翔 (Si mes vers avaient des ailes) [法] R. 哈恩 (285)
68. 霍达 (Jota) [西] M. 法利亚 (288)
69. 柔软的秀发 (Del cabelo mas sutil) [西] 奥布拉多尔斯 (294)
70. 小小的礼品 (Regalito para la madre) [阿根廷] O. 古阿拉尼 (297)
71. 啊! 你, 花园 (Уж! Ты сад) 白俄罗斯民歌 (300)

当你在我身边

Star vicino

[意] S. 罗 萨曲

(1615-1673)

李哲洋译配

Andante moderato molto espressivo



17

我 的 心 必 充 满
E' il più va - - - 满

21

了 爱 的 喜 悦, 必 充 满 喜 悦, 充 满
go di - let - to, di - let - to d'a - mor, il più

p un poco rit.
pp colla voce

25

喜 悦, 充 满 了 喜 悦。
va - go di - let - to d'a - mor.

ten.
mf a tempo

29

可 是 当 你 离
Star lon - tan - da co -

poco meno mosso
mp
dim.
p dolce

33

p

弃 我 而 远 去, 我 的 心 必 神 伤 悲 痛
 lei che si bra - ma, E d'a - mor il più me - sto do

38

p

不 已, 我 的 心
 lor, E d'a - mor il più me

43

pp tentamente

悲 痛 不 已, 必 神 伤 悲 痛, 神 伤 悲 痛, 必
 sto do - lor, il più me - sto do - lor, il più me - sto, più

p *pp colla voce*

48

rall. *ten.*

神 伤 悲 痛.
 me - sto do - lor!

a tempo

poco cresc. *dim.* *p*

神秘可爱的光

Deh più a me non v'ascondete

[意] G. 博农奇尼曲

(1642-1678)

方晓明译配

Larghetto (♩ = 40)

p dolce

请你别再躲躲
Deh più a me non v'a-scon -

p dolce

cresc.

p

藏 藏, 神 秘 可 爱 的 光!
de - te, lu-ci va - ghe del mio sol,

请你别再躲躲
Deh più a me non v'a-scon -

p dolce

藏 藏, 神 秘 可 爱 的 光!
de - te, lu-ci va - ghe del mio sol,

神 秘 可 爱 的
lu-ci va - ghe del mio

9

光! 神秘可爱的光! 神秘可爱的光! 神秘可爱的光!

sol, lu-ci va - ghe del mio sol, lu-ci va - ghe del mio sol.

rit.

p dolce

12

当你要现身露面时, 请别忘记, 驱除

Con sve-lar-vi, se voi sie-te, voi po-te-te farque-

p

p

15

我的烦恼! 请别忘记, 驱除我的烦恼! 驱除我的烦恼!

st'al-ma fuor di duol, voi po-te - te farquest'al-ma fuor di duol, farquest'al-ma fuor di -

rit.

rit.

18

恼! duol.

请你别再躲躲

Deh più a me non v'a-scon-

p

dolce

p

21

藏藏, 神秘可爱的光! 请你别再躲躲
 de - te, lu-ci-va - ghe del mio sol, Deh più me non v'a-scon -

24

藏藏, 神秘可爱的光! 神秘可爱的
 de - te, lu-ci va - ghe del mio sol, lu - ci va - ghe del mio

26

光! 神秘可爱的光! 神秘可爱的
 sol, lu ci - va - ghe del mio sol, lu ci - va - ghe del mio

molto rit.

28

光!
 sol.

如果弗洛林多忠诚

Se Florindo è fedele

[意] A. 斯卡拉蒂曲

(1660-1725)

周 枫译配

Allegretto grazioso



25

爱上他，如果弗洛林多忠诚，我就会爱他，
mo - re - ro, S'è fe - de - le Flo - rin - do m'in - na - mo - re - rò,

31

rall *f a tempo*

就会爱上他， 就会爱上他， 我就
m'in-na-mo-re - rò, m'in-na-mo-re - rò, io m'in -

36

p dolce

会爱上他。
na - mo - re - rò.

41

p

小爱神拉开他的弓，放箭向我进
Po - trà ben l'ar-co ten - de-re il fa - re - tra - to ar

46

攻, 也 有 人 把 爱 恋 的 目 光 射 来,
cier, ch'io mi sa-prò di - fen - de-re d'un guar - do

f

51

都 没 用。
lu - sin - ghier.

p

哀 求, 哭 泣,
Pre - ghi, pian - ti,

pp

56

或 者 诉 苦, 我 无 动 于 衷。 他 如 果 十 分
e que - re - le, io non a - scol - te - rò. ma se sa-rà fe -

con graria

p

61

忠 诚, 他 如 果 十 分 忠 诚, 我 就 会 爱 上 他,
de - le, ma se sa-rà fe - de - le io m'in-na-mo - re - rò,

cresc.

66 *p* *dolce* *rall.*

我 就会爱上他, 就会爱上他,
io m'in-na-mo-re-rò, m'in-na-mo-re-rò,

71 *a tempo* *p*

就会爱上他, 我就会爱上他。 如果
m'in-na-mo-re-rò, io m'in-na-mo-re-rò. Se Flo-

76

弗洛林多忠诚, 我就会爱上他,
rin-doè fe-de-le io m'in-na-mo-re-rò,

81

如果弗洛林多忠诚, 我就会
se Flo-rin-doè fe-de-le io m'in-na-

86

爱上他，如果弗洛林多忠诚，我就会爱
 mo - re - rò, S'è fe - de - le Flo - rin - do m'in - na - mo - re -

f *p*

cresc. *f* *p*

91

他，我就会爱上他，如果弗洛林多
 rò, io m'in - na - mo - re - rò, S'è fe - de - le Flo -

f *p*

96

忠诚，我就会爱他，就会爱上他，
 rin - do m'in - na - mo - re - rò, m'in-na-mo-re - rò,

f *p* *rall.*

f *p* *p*

101

就会爱上他，我就会上他。
 m'in-na-mo-re - rò, io m'in na - mo - re - rò.

f *p rit. assai*

f *p rit. assai*